《大陸居民臺灣正體字講義》一簡多繁辨析之「踴、踊」→「踊」

辨音：「踴、踊」音yǒng。

辨意：「踴」是指跳躍、上漲（常用以形容物價），同「踊」，如「踴躍」、「歡欣踴躍」（亦作「歡忻踴躍」）、「抃（biàn）踴」（手舞足蹈，拍手跳躍，形容非常高興快樂的樣子）、「踴貴」（物價騰貴）等。而「踊」則是指跳、躍、登上、物價上漲、古代為被砍斷腳跟者所特製之鞋、水從下向上冒出（通「涌」），如「騰踊」（飛奔跳躍；物價暴漲）、「躄（bì）踊」（捶胸頓足，形容非常哀痛）、「擗（pì）踊」（形容捶胸頓足，極為悲痛的樣子）、「擗踊拊（fǔ）心」（形容捶胸頓足，哀痛萬分的樣子）、「髮踊衝冠」（盛怒的樣子，亦作「怒髮衝冠」）、「翔踊」（物價高漲）、「屨賤踊貴」（踊為刖（yuè）足者穿用的鞋子，踊貴以見刖者多，因以比喻刑罰苛濫，亦作「踊貴屨賤」）等。現代語境中區分「踴」和「踊」，只要記住「踊」的固定詞彙而其餘一般都是用「踴」即可。